

しゅうだんせつしゅ **集団接種** (たくさんの人が一緒にワクチンを打つこと) は年齢が上の人から順番に受け付けを始めます

For a smooth reservation process, group vaccinations will be accepted by age group.

为了顺利完成预约，集体接种将采取按年龄段错开时期依次受理

Chương trình đặt lịch tiêm chủng tập trung theo lứa tuổi

受け付けの始まる日

／ Dates accepting group vaccination by age group

各年齢段集体接种受理开始日

／ Lịch tiếp nhận đặt lịch tiêm chủng tập trung theo độ tuổi

ねんれい <b>年齢</b> (受付開始日の時の年齢) Age (on the date of accepting reservations) 年齢 (受理开始日时的实足年齢) Tuổi	うけつけかいしび <b>受付開始日</b> Dates accepting reservations 受理开始日 Ngày bắt đầu nhận đặt lịch	※全部、午前10時から受け付けをします。 Reservations will be accepted from 10:00 a.m. daily. 受理时间从上午10点开始 Việc nhận đặt lịch tiêm sẽ bắt đầu từ lúc 10h sáng
60～64	7月28日(水) / July 28 (Wed.) / 7月28日 (周三) / Tháng 7 ngày 28(Thứ tư)	
55～59	7月30日(金) / July 30 (Fri.) / 7月30日 (周五) / Tháng 7 ngày 30(Thứ sáu)	
50～54	8月1日(日) / August 1 (Sun.) / 8月1日 (周日) / Tháng 8 ngày 1(Chủ nhật)	
45～49	8月3日(火) / August 3 (Tues.) / 8月3日 (周二) / Tháng 8 ngày 3(Thứ ba)	
40～44	8月5日(木) / August 5 (Thurs.) / 8月5日 (周四) / Tháng 8 ngày 5(Thứ năm)	
35～39	8月7日(土) / August 5 (Sat.) / 8月7日 (周六) / Tháng 8 ngày 7(Thứ bảy)	
30～34	8月9日(振替休日) / August 9 (National Holiday) 8月9日 (休日) / Tháng 8 ngày 9(Thứ hai)	
25～29	8月11日(水) / August 11 (Wed.) / 8月11日 (周三) / Tháng 8 ngày 11(Thứ tư)	
20～24	8月13日(金) / August 13 (Fri.) / 8月13日 (周五) / Tháng 8 ngày 13(Thứ sáu)	
16～19	8月15日(日) / August 15 (Sun.) / 8月15日 (周日) / Tháng 8 ngày 15(Chủ nhật)	

※12歳～15歳の集団接種の予約については、まだ決まっています。市ホームページなどでお知らせします  
Group vaccinations for persons aged 12-15 are under consideration. Updated information will be given on the Nagaoka City website.

12歳～15歳の集体接种的实施方法正在讨论，决定后将在长冈市主页上通知您。

Việc tiêm chủng tập trung cho đối tượng từ 12 đến 15 tuổi hiện vẫn đang được xem xét, thông tin cụ thể sẽ được thông báo trên trang web của thành phố

※基礎疾患（病気の原因になる病気）のある人などは、これよりも早く予約が出来ます。一緒に入っている紙を見てください。

People with vaccine priority and underlying medical conditions can make their reservations earlier than the dates listed below. Please check the enclosed documents.

患有基础疾病者等以及符合优先接种条件者，可以提前预约。请确认随函附上的资料。

Người có bệnh lý nền, đối tượng được ưu tiên xin vui lòng nhanh chóng đặt lịch tiêm chủng theo hướng dẫn



6月22日の時の情報です。

一番新しい情報は市ホームページを見てください。

Information as of June 22.

Please check updated information on the Nagaoka City website.

截至6月22日的信息

最新信息请阅览长冈市主页

Thông tin được cập nhật vào ngày 22 tháng 6

Để biết thêm thông tin mới nhất xin vui lòng truy cập trang web của thành phố